

LA MISÈRE À CIEL OUVERT



page 04

**PPRn : les réunions
du COTECH se
poursuivent**

page 02

**Un projet de piste
d'hélicoptères
près de l'hôpital**

page 11

**Tribune politique du
parti de l'opposition,
le MJP**

page 03

**CLEARANCE
-25%!**

**Infinity
tires**

TIRE PRO

SALES | INSTALLATION | BALANCING | REPAIR
Water Front rd#3, Colebay - Tel 721 523 2407
Open 7/7 - From 8am to 5pm

**FIXIT
IT MANAGEMENT**

Depuis plus de 15 ans sur Saint-Barthélemy,
FIXIT est maintenant présente à Saint-Martin.

Interventions côtés français et hollandais
sur rendez-vous.

Votre service informatique,
réseaux, Internet
Conseil, gestion de projet.

support@fixit.fr 06 90 57 78 09
09 70 71 72 20

Multi
CHANGE

Change & services

RUE KENNEDY 7h30 - 17h30	RUE DE GAULLE 8h00 - 15h30	HOPE ESTATE 8h00 - 17h15	QUARTIER D'ORLEANS 8h00 - 15h30
------------------------------------	--------------------------------------	------------------------------------	---

Western Union

Rue Kennedy face à la Marina 7h30 - 16h15	Hope Estate 8h30 - 16h30	Quartier d'Orléans 8h00 - 14h45
---	-----------------------------	---------------------------------------

**J.W.A
SXM**

- Charpente
- Couverture
- Étanchéité
- Maçonnerie

06 90 27 12 25
walle@wanadoo.fr
jwacharpente.couverture



LUXEYES
L'ÉLEGANCE DE VOTRE REGARD

Une collection
optique et solaire
avec un service 5 étoiles



■ RÉUNIONS DE CONCERTATION DU COTECH

Présenter à l'Etat des éléments tangibles

C'est un calendrier serré qu'a fixé la Collectivité pour organiser cette approche de concertation réunissant des techniciens, des professionnels et la population. Les COTECH, des réunions de travail qui doivent être force de propositions pour transmettre à l'Etat, avant la clôture de l'enquête publique, un contre-projet de PPRn. La première réunion a eu lieu mardi, et la seconde hier soir.



La première réunion du COTECH, tenue mardi dernier au Lycée professionnel de Concordia, a réuni une soixantaine de personnes.

Exercice de taille : parvenir dans un temps et un délai restreints à tirer des propositions concrètes et tangibles, à partir des retours d'expé-

rience de chacun. Ce sont 8 réunions de 2 heures qui sont prévues d'être tenues avant le 18 octobre prochain. Le danger étant que les débats au sein de

ces réunions du COTECH évoluent autour de « ce qui s'est passé » plutôt que d'aller vers « ce qu'il faudrait pour éviter que cela ne se reproduise ». Des

techniciens de toutes branches (architectes, ingénieurs, professionnels du bâtiment...), mais aussi des professionnels du tourisme présents dans les réunions écoutent et réfléchissent à des solutions tangibles à proposer, l'objectif étant de produire un document qui fera office de contre-projet au PPRn acté et mis en application par anticipation par l'Etat depuis le 6 août dernier.

PAS D'ÉTUDES D'IMPACTS RÉALISÉES AVANT LA MISE EN PLACE DU PPRN

Ainsi, au cours de la première réunion du COTECH tenue mardi dernier, qui avait pour thème « Aménagement du territoire et développement durable », en recentrant les débats, plusieurs pistes intéressantes ont pu émerger. Françoise Trolent, architecte et consultante au sein du Conseil d'Architecture, d'Urbanisme et de l'Environnement (CAUE), expliquait que selon elle, « le PPRn révisé en l'état est trop directif dans ses prescriptions et semble inquiétant pour l'avenir socio-économique de l'île ». Elle proposait mardi soir plusieurs pistes : « étudier la possibilité d'aider les populations les plus démunies à réduire la vulnérabilité de leurs habitations situées dans les zones rouges, ce qui leur permettrait d'y rester.

Faire par exemple des études des sols et reconstruire les bâtiments en fonction ». Elle expliquait par ailleurs, que dans d'autres régions, notamment en Guadeloupe, les collectivités publiques avaient procédé au rachat de propriétés vacantes dans des zones qui n'étaient pas exposées aux risques, et mis en place des systèmes d'incitation à investir à l'endroit d'opérateurs immobiliers. Comme argument opposable au PPRn mis en place par l'Etat, Françoise Trolent relevait qu'aucune étude d'impacts n'avait été réalisée par l'Etat, notamment au regard des impacts socio-économiques sur le territoire saint-martinois. Des propos également argumentés par un autre citoyen, Christophe Henocq, qui propose de réaliser une étude sur le coût des pertes d'emplois consécutives aux prescriptions de l'Etat : Qui devra verser les indemnités dues pour ces pertes d'emploi ?

C'est l'Etat. Cela risque de lui coûter encore plus cher ! ».

CONSTRUIRE DES DIGUES DE PROTECTION DU LITTORAL

Franck Viotty, entrepreneur du bâtiment, évoquait quant à lui la mission régalienne de l'Etat d'assurer la protection des populations : « L'Etat doit accepter de mettre les moyens pour assurer la protection des populations. En construisant des digues venant protéger le littoral, on l'a vu, c'est efficace, contre la submersion marine. L'Etat doit assumer son rôle, plutôt que de demander aux populations de prendre financièrement à leur charge des aménagements qui ne nous semblent pas censées ou encore de quitter les terrains qui sont pour la plupart des terrains familiaux ».

SUICIDE ÉCONOMIQUE DE L'ÎLE

« On va créer le suicide économique de l'île en empêchant toute construction sur le littoral. Nous sommes une île touristique et le littoral représente un outil de travail. Il y a des solutions techniques de construction qui existent », explique encore une autre architecte présente dans le débat. A l'issue des 8 réunions du COTECH, les pistes jugées intéressantes et réalisables seront retenues et viendront alimenter



Rigobert Hol, Conseiller technique au cabinet du président Gibbs, anime les réunions du COTECH

le contre-projet de PPRn que la Collectivité soumettra à l'Etat.

UN SONDAGE EN LIGNE

Parallèlement et dans le même objectif, la Collectivité a mis en place un sondage en ligne sur le Système d'information géographique (SIG) de la Collectivité de Saint-Martin, via le lien suivant : <https://arcg.is/1SWHDq> auquel chaque citoyen peut participer.

Le questionnaire peut être renseigné en ligne mais aussi lors des réunions des Comités Techniques (COTECH) où deux agents de la collectivité seront chargés d'enregistrer les témoignages, sur tablette numérique, une demi-heure avant le début de la réunion. **V.D.**

Pour rappel, les deux prochaines réunions du COTECH se tiendront mardi 17/09, à 18h30 au collège de Quartier d'Orléans et jeudi 19/09, même horaire à l'école primaire Aline Hanson (Sandy Ground).

LAME DE SOL

La solution parfaite pour tous vos projets de rénovation

Distributeur exclusif **Schnell** Lame de sol PVC et SPC (Rigid Core Flooring) **TARIF PRO**

IZIFLOOR

Route de l'Aéroport de Grand Case «Izibox» (à côté de Golfe Car Rental)
0690 11 33 33 www.izibox.net - info@izibox.net

Marre du repassage ?

à 2€50 la chemise
2€ à partir de 10 chemises
lavée et repassée
pourquoi s'en priver ?

Mer' Denise
PRESSING • LAVERIE

Marigot, n°5 Rue de l'anguille - 05 90 51 38 47
Grand Case, 30 passage des écoles - 06 90 66 14 15

■ TRIBUNE OPPOSITION

Le MJP fait sa rentrée politique

Louis Mussington, élu territorial sur les bancs de l'opposition et leader du Mouvement pour la Justice et la Prospérité (MJP), faisait un point presse en ce début de semaine pour évoquer lui aussi un bilan deux ans après le passage de l'ouragan Irma. A ses côtés, Bernadette Davis, élue territoriale sous les couleurs de ce même parti.



Louis Mussington, chef de file du MJP, et Bernadette Davis, membre du MJP, tous deux conseillers territoriaux dans les rangs de l'opposition.

Un bilan très mitigé pour le leader de l'opposition qui ne peut en premier chef passer sous silence les nombreux foyers qui sont toujours, deux ans après la catastrophe, sans toit au-dessus de leur tête. « C'est scandaleux, alors qu'un budget de 5 millions d'euros avait été voté par la Collectivité pour parer à ces urgences immédiates... Où est passé l'argent ? s'interrogerait-il en introduction de ses propos.

Et de continuer en listant les nombreux problèmes qui imposent un traitement en urgence : la jeunesse en perdition ; la délinquance et l'insécurité routières qui ont causé la mort de 8 jeunes depuis le début de l'année ; les infrastructures à l'abandon (la médiathèque, le centre culturel de Sandy Ground) ; le manque criant de services publics dans les quartiers (absence de bureau de Poste à Quartier d'Orléans) ; le réseau routier qui se trouve dans un état lamentable, avec un apparent manque de coordination au niveau des différents opérateurs...

Une liste longue pour Louis Mussington et le MJP qui les amène à s'interroger : « Mais à quoi ont donc servi tous les déplacements à Paris, à Bruxelles et ailleurs du président Gibbs, depuis le 6 septembre 2017 ? Nous n'y voyons qu'une dépense inutile de l'argent du contribuable ! »

« NON, TOUT NE VA PAS BIEN ! »

Si Louis Mussington reconnaît que la rentrée 2019 s'est passée dans des conditions satisfaisantes, avec des actions

pédagogiques innovantes qui sont mises en œuvre (classe bilingues), de même qu'un bel effort a été consenti du côté de la formation professionnelle, ce n'est selon lui pas suffisant. Il faut aller plus loin, notamment dans l'encadrement et le recrutement des professeurs. « J'ai écrit un courrier à la préfète lui demandant d'étudier le dossier d'enseignants saint-martinois qui exercent leur profession dans l'Hexagone ou en Guadeloupe et qui souhaiteraient revenir à Saint-Martin.

Seulement le fonctionnement dans l'ordre des carrières les en empêche. J'attends une réponse à ce courrier ». Quant à l'externalisation des activités périscolaires de la CTOS vers les associations locales, le MJP se demande si ce n'est pas trop anticipé : « Certes la CTOS accuse un important déficit. Mais on ne peut pas faire n'importe quoi, ce sont d'enfants dont on parle, et les associations n'ont pas pour l'heure les personnels qualifiés nécessaires pour répondre à cette externalisation. Il faut le temps nécessaire à la formation », indique Louis Mussington.

« ARRÊTER CETTE MASCARADE AVEC LE PPRN »

Et d'aborder le sujet qui exacerbe toujours autant les passions, le PPRn, pour lequel le MJP parle de « mascarade qu'il faut stopper » : « Quel intérêt y a-t-il de créer un COPIL et des COTECH ? Si le président veut être sérieux dans sa démarche, qu'il saisisse le tribunal administratif pour faire un référé et suspendre la procédure.

Il lui reste un mois pour le faire ! », précise L. Mussington qui reconnaît l'utilité de la révision du PPRn, « pour autant qu'elle soit réalisée en tenant compte des spécificités

dévolues à la Collectivité et de son autonomie en la matière ». Et réagissant aux récents propos tenus par le nouveau procureur de la République, remettant en cause la compé-

★ TRAITEMENT ANTI TERMITES
Cell : 06 90 62 44 20
ATLANTIC PEST CONTROL
APC-SXM.COM

Désinsectisation ★
Traitement anti termites ★
Désinfection ★
Dératisation ★

tence urbanisme relevant de la Collectivité, Louis Mussington déclare ces propos inacceptables, indiquant qu'il est « totalement favorable au fait que la Collectivité récupère la compétence Environnement ».

V.D.



RENAULT
Passion for life

Renault DUSTER Une évolution en marche



A partir de

344 €/mois

1.6L - moteur 4 Cylindres

Boite automatique

* Au comptant 18 150 € au lieu de 19 550 €
ou apport de 2730 € + 59 loyers de 344 €

SaintMartinCars.com

67 Route de Sandy Ground
97150 Saint Martin
0590 87 16 08

16 Welfare Road,
Cole Bay, St. Maarten
+(721) 544-3049

VENTES AUX ENCHERES PUBLIQUES LE DIMANCHE 29 SEPTEMBRE 2019

Liquidations Judiciaires :
TEAM NUMBER ONE ET EUROPE DISTRIBUTION

ENVIRON 3940 CARTOUCHES DE CIGARETTES DE MARQUE ROYAL, BROOKLYN, NEWS, FINE, GAULOISE, PAPIER A ROULER, CIGARILLOS, BRIQUETS, ALLUMETTES, PRODUITS D'HYGIENE, FOURNITURES SCOLAIRES, CONSERVES, RACKS

STOCK D'ARTICLES D'ACCESSOIRES DE PECHE, PLAGE ET MER - RACKS à PALLES - MOBILIERS DE BUREAU ET INFORMATIQUE - SPLITS

FORD EXPLORER DE 2002

PUBLICITE DETAILLEE ET PHOTOS VISIBLES SUR LE SITE INTERNET
WWW.HOTELDESVENTESANTILLES.COM

Par le Ministère de :

Maître Pascal VOUTIER - Commissaire Priseur Judiciaire
Société de Ventes Volontaires VOUTIER S.A.S.

Agrément 2001 n°021

HOTEL DES VENTES

6, RUE DE LA CHAPELLE

ZONE INDUSTRIELLE DE JARRY

97122 BAIE MAHAULT

Tél : 05.90.38.56.30 - Fax : 05.90.38.56.28

PAIEMENT COMPTANT - FRAIS LEGAUX EN SUS DES ENCHERES

Site internet : www.hoteldesventesantilles.com

■ CONDITIONS INDIGNES DE VIE

La misère à ciel ouvert dans l'indifférence générale

Des centaines de véhicules passent devant tous les jours. Le taudis dans lequel vivent Batista, 60 ans et son mari Douglas, 51 ans, situé en bordure de la Route Nationale 7, à Grand Case, n'a plus l'air de choquer personne. Pourtant, difficile de ne pas avoir un « haut le cœur » quand on décide de s'y arrêter...



Quel mot employer pour désigner cet endroit dans lequel vit un couple depuis deux ans ? Nous n'en avons pas trouvé...

Et la première réflexion qui vient à l'esprit : comment est-ce possible, au XXI^e siècle, sur un territoire français ? Car la misère est étalée ici au grand jour. A quelques mètres de la route, traversée à cet endroit par des odeurs nauséabondes et plus que douteuses, sont érigés des bouts de planches branlantes et autres débris d'Irma en guise de parois verticales, des bâches trouées et autres morceaux de tôles qui font office de toit. En soulevant des bouts de tissus, on pénètre à l'intérieur pour y découvrir l'horreur absolue. Autour d'un tas de roches, un matelas est posé à même le sol... Seul matériel pouvant faire la différence avec un terrier pour animaux, une gazinière qui est jonchée sur un autre tas de roches.

FAIRE RÉAGIR LES POUVOIRS PUBLICS

Batista et Douglas vivent-là, ou plutôt tentent de survivre-là,

depuis que l'ouragan Irma a détruit un autre taudis qui les abritait alors, mais qui avait au moins l'avantage d'être en dur. Après que l'ouragan en 2017 ait détruit leur abri et épargné leur vie, ils se sont construit provisoirement cet abri de fortune.

Elle, originaire de Saint-Domingue, lui, de la Dominique, tous deux sont résidents de Saint-Martin depuis plus de trente ans, et y ont occupé des emplois dans d'autres temps. Des accidents de la vie les ont projetés dans cette misère et Irma a achevé de les mettre plus bas que terre. Seuls réconforts pour eux désormais, la boisson dans laquelle ils s'adonnent certainement pour ne plus voir cette misère sans laquelle ils errent au quotidien, et la Croix Rouge qui leur apporte régulièrement des vivres et de l'eau.

Comment les services sociaux n'ont-ils pas encore pris à bras-le-corps la situation de ces personnes et certainement de bien



d'autres encore, mais qui sont moins en vue ? N'est-ce pas l'un de leurs premiers devoirs ? Ne serait-il pas possible de reloger décemment ces personnes en canalisant par exemple les prestations sociales auxquelles elles ont sans doute droit ? Comment une île française qui se targue d'être avant tout à vocation touristique peut-elle supporter que certains de ses citoyens vivent dans de telles conditions indignes ? Beaucoup de questions pour lesquelles nous n'avons pas de réponses, et nous espérons qu'en les posant cela aura le mérite de faire réagir les pouvoirs publics...

V.D.



Plongeon vertigineux dans le quotidien de Batista, 60 ans.



HAVAL
L'EXCELLENCE DE L'AUTOMOBILE



**ALL
NEW H2**



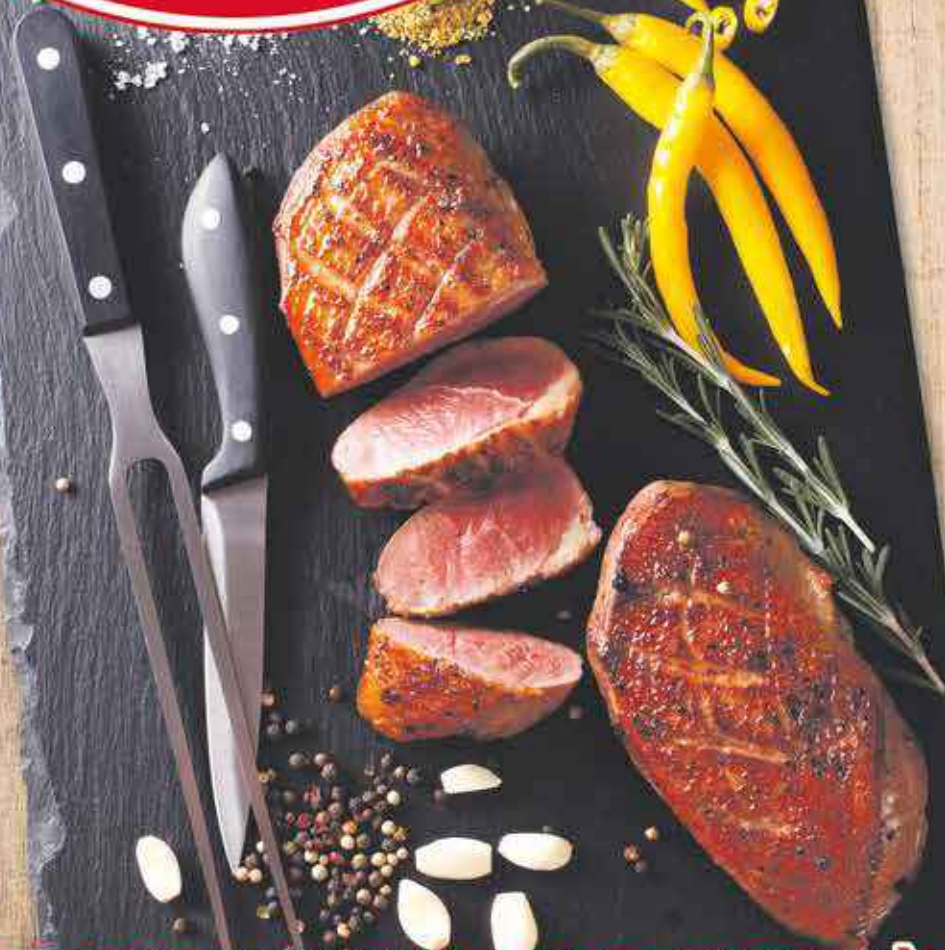
Route de l'aéroport de Grand-Case (parking d'Avis)
Cel : 0690 888 107 - Email : infos@firstautosxm.com
Ouvert du lundi au vendredi 8h30 - 12h30 / 14h30 - 17h | Le samedi 8h30 - 12h
26 Welfare Road - Sint Marteen - Tél : 001 721 544 1720
Ouvert du lundi au vendredi : 8h - 18h non stop | Le samedi de 8h30 - 12h

MEGA PROMO



**Carrefour
market**

On a tous droit au meilleur



**MAGRET DE CANARD
LABEYRIE
350G SURGELÉ**

**PROMOTION VALABLE JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS
DANS VOS 2 MAGASINS CARREFOUR MARKET
DE COLE BAY ET BUSH ROAD**

1€
= 1¹⁵

#53 Union Road COLE BAY - +1-721 544-3156

Bush Road 79 - PHILIPSBURG - +1-721 542 4400

Du lundi au samedi : 8h - 20h // Dimanche 9h - 18h - www.cmsxm.net

■ FISCALITÉ

Réforme fiscale, où en est-on ?

Inscrite dans le programme de campagne de la Team Gibbs et dont la mise en œuvre a été retardée par l'ouragan Irma, la réforme fiscale était annoncée pour entrer en vigueur au 1er janvier 2020. Si les études et audits de la fiscalité locale arrivent à leur terme, des problèmes rencontrés quant aux outils d'automatisation risquent de retarder son application.

Un dossier pris à bras le corps par la conseillère territoriale, membre du Conseil exécutif et expert-comptable de son métier, Marie-Dominique Ramphor. Pour mémoire, un audit de la fiscalité actuelle a été réalisé courant 2018 qui a donné suite à des préconisations de refonte du Code Général des impôts de la Collectivité de Saint-Martin. Des travaux effectués par le cabinet Fidal (situé en Loire-Atlantique), dont les propositions, outre participer d'une simplification et d'une amélioration du recouvrement, devraient avoir un impact substantiel sur les fiscalités directes et indirectes, à savoir les impositions sur le revenu et celles sur le chiffre d'affaire des entreprises (T.G.C.A.). « L'objectif est avant tout d'alléger la fiscalité, la rendre simple, cohérente, juste et efficace dans son recouvrement, tout en

tenant compte des besoins en financement de la Collectivité », a indiqué Daniel Gibbs.

PROBABLES RETARDS DANS SA MISE EN APPLICATION

Si la refonte de la fiscalité arrive à son terme, des problèmes sont survenus dans les outils pour sa mise en application : « Il y a une complexité dans la mise en œuvre de cette nouvelle fiscalité qui implique par ailleurs que nous ayons un interlocuteur au niveau de l'administration centrale d'Etat. Depuis le 1er mars dernier, nous avons sollicité l'Etat pour obtenir cet interlocuteur pour la mise en place de l'automatisation de notre fiscalité, ainsi que pour nous accompagner dans cette mutation. Or, nous sommes à ce jour toujours sans réponse des services de l'administration fiscale. De plus,



Marie-Dominique Ramphor, conseillère territoriale, membre du Conseil Exécutif, est en charge du dossier complexe de la réforme fiscale.

il nous faut revoir la convention de gestion avec l'Etat, la convention fiscale avec l'Etat et revoir également « la règle des 5 ans de résidence fiscale » qui est préconisée dans la Loi Organique », confiait Marie-Dominique Ramphor qui, à demi-mots, craint fort que les nouvelles règles fiscales ne soient pas prêtes à être mises en application au 1er janvier prochain. Une réforme fiscale appelée de ses vœux par l'équipe en place depuis son élection, pour permettre un développement de l'île plus harmonieux et inciter les investissements privés. V.D.

■ C.T.O.S.

Inscription à la cantine scolaire : les précisions de la Caisse des Ecoles

Faisant suite aux déclarations parues dans les médias sur les difficultés d'inscription à la cantine scolaire rencontrées par certains parents, la Caisse Territoriale des Œuvres Scolaires (CTOS) rappelle que les inscriptions à la restauration scolaire et aux activités périscolaires ont été ouvertes, dès le début du mois de juillet 2019, selon un calendrier précis, par secteur, pour permettre aux parents d'effectuer ces démarches bien à l'avance.

Les parents disposaient de deux semaines (par secteur) pour remplir leurs formalités. La liste des pièces à fournir a été publiée sur le site de la Collectivité www.com-saint-martin.fr début juillet, afin que les parents puissent se munir des documents obligatoires. Cette information a été largement communiquée par les médias et la CTOS.

Si des difficultés liées au traitement des dossiers existent, il convient de rappeler que les

inscriptions échelonnées ont pour vocation d'éviter l'attente et de permettre aux parents d'effectuer ces formalités à l'avance et dans de bonnes conditions. L'engorgement du service provient également de la nécessité pour la collectivité de régulariser les dossiers des parents ayant des impayés de cantine.

En effet, les impayés doivent être impérativement régularisés dans le logiciel informatique avant de pouvoir ensuite effectuer les formalités d'inscription pour la nouvelle année scolaire. Cette régularisation obligatoire ralentit considérablement le processus d'inscription et provoque une attente plus longue pour les parents.

La Caisse est consciente de ces désagréments pour les parents et veillera à l'avenir à trouver des solutions pour éviter l'attente.

Pour l'heure, la CTOS met tout en œuvre pour accélérer le processus d'inscription. Par ailleurs, la CTOS étudie la possibilité de créer un portail

d'inscription en ligne pour les formalités d'inscription à la cantine scolaire et aux activités périscolaires. Le coût de ce dispositif demande un investissement avoisinant les 25 000 euros. Les finances de la CTOS, dont le budget 2019 est en déséquilibre, ne permettent pas une telle dépense, d'autant que la structure est en cours d'évaluation et de réorganisation pour trouver des solutions de retour à l'équilibre et un fonctionnement mieux adapté.

Pour rappel, le prix du repas de cantine est fixé à 3€ pour les élèves des écoles du 1er degré et à 4€ pour élèves des établissements du second degré. Les paiements peuvent être effectués par carte bleue (à partir de 20€) ou en espèces. Les frais d'inscription s'élèvent à 8€ par dossier.

La CTOS remercie les parents pour leur compréhension et les invite à l'avenir à réaliser leurs formalités d'inscription le plus tôt possible.



All-New SPORTAGE

DES PROMOTIONS INCROYABLES!

EN CE MOMENT JUSQU'À

3700€*

DE REMISE





The Power to Surprise

* Voir conditions en concession. Photo non contractuelle.

SOREMAR

SHOWROOM | ZAC DE BELLEVUE | 8h à 17h | TÉL 0590 51 18 92 | FAX 0590 87 24 05

GARAGE | GALISBAY | 8h - 12h / 14h - 17h | STANDARD 0590 51 05 00

ATELIER (SAV) 0590 51 05 09 / PIÈCES DE RECHANGE (PR) 0590 51 05 06/07

The Power to Surprise

SAUVETAGES EN MER

Deux nouvelles interventions pour rien!

Après une double intervention se concluant par des rapports « Rien à Signaler ! », la Station des Sauveteurs en Mer de Saint-Martin tient à rappeler à tous les usagers de la mer les conditions souvent dangereuses dans lesquelles se déroulent ces interventions pour ses équipages qui restent totalement bénévoles et dévoués à la cause des services rendus aux usagers de la mer.



Vendredi dernier, avant 19 heures, le Centre régional opérationnel de surveillance et de sauvetage des Antilles-Guyane (CROSS-AG) contacte la station de sauvetage de Saint-Martin pour signaler un petit voilier qui serait en difficulté face au pont de Sandy Ground. Immédiatement, trois sauveteurs à bord du Rescue, le semi-rigide, se dirigent sur zone, et repèrent un voilier, sans feu de mouillage, sans personne à bord et dont le mouillage semble correct. RAS ! Ils retournent à la station et reçoivent un nouvel appel du CROSS-AG au sujet d'un « feu orange ou d'une explosion » entre les îles Pinel et Tintamarre.

Nouveau départ pour le même équipage, direction cette fois Tintamarre. Mais là, toujours rien d'anormal de constaté. Toutefois, à la demande du CROSS-AG, la Rescue Star réalise 3 passages sur la zone comprise entre l'îlet Pinel et la côte nord de Tintamarre. Et toujours R.A.S.! Le CROSS donne donc liberté de manœuvre à la Rescue Star qui retourne à quai à la Marina Fort-Louis vers 21h30. Deux nouvelles interventions qui ont mobilisé un équipage de trois bénévoles pendant près de trois heures et ont occasionné des dépenses inutiles en carburant... La SNSM rappelle qu'elle est une association d'intérêt public

pour sauver des vies en mer, constituée uniquement de bénévoles, donc non rémunérés, animés par l'esprit de services et qu'elle ne fonctionne qu'avec des dons privés pour assurer le bon fonctionnement de ses moyens nautiques et divers, de son local et de ses formations. N'hésitez plus, faites un don, les premiers des sauveteurs, ce sont vous, les donateurs !
V.D.
Contacts SNSM : Urgences : (590) 690 767 500
 Téléphone de la station : (590) 590 87 20 45
CROSS AG: Urgence : 196 ou (596) 596 70 92 92 ou Ch. 16 et 73.
 Réunion tous les jeudis de 19 à 20h. à la station, face à la Marina Fort-Louis

APPEL À CANDIDATURE

Réserve Territoriale de Sécurité Civile

La réserve territoriale de sécurité civile (RTSC) est constituée de citoyens volontaires et bénévoles pouvant être mobilisés en appui des pouvoirs publics afin de prévenir et gérer les risques majeurs présents sur le territoire.

La RTSC a vocation à agir dans le seul champ des compétences de la Collectivité. Son action est complémentaire et respectueuse de celle des associations de sécurité civile, caritatives, humanitaires ou d'entraide. Elle participe au soutien et à l'assistance aux populations, à l'appui logistique et au rétablissement des activités et contribue à la préparation de la population face aux risques. La RTSC permet d'optimiser la réponse territoriale face à la crise en offrant la possibilité au Président de mobiliser des moyens humains complémen-

taires pour renforcer les services opérationnels. Tout citoyen majeur peut intégrer la RTCS. Il s'agit, par exemple, de contribuer à l'élaboration, à l'actualisation et à la mise en œuvre du Plan Territorial de Sauvegarde, de veiller à l'information et à la préparation de la population, de participer aux actions de prévention des risques menées par le territoire (par exemple, suivi de sites sensibles avec suivi renforcé en périodes critiques), de prendre en charge l'assistance matérielle aux personnes sinistrées, de les aider dans leurs démarches adminis-

tratives. Pour intégrer la RTCS, vous trouverez l'arrêté portant règlement intérieur de la RTSC ainsi que le contrat d'engagement à télécharger, compléter et renvoyer à la Collectivité pour acceptation du Président :
 • Par courrier à l'attention de Madame TERRAC Charlotte Service de gestion des risques de la Collectivité Cité administrative de la Collectivité - Rue Jean-Jacques Fayel - Concordia
 Par mail charlotte.terrac@com-saint-martin.fr



DU 5 AU 14 SEPTEMBRE

COLLECTION ÉTÉ 2019

DESTOCKAGE

SUR LES 2 MAGASINS

JUSQU'À **-70%**
Derniers JOURS



ARMANI EXCHANGE



RALPH LAUREN

LE BAZAR DU MAJESTIC

HOPE ESTATE

2 ADRESSES - 2 DESTOCKAGES

MARIGOT

MALL AVENTURA, à côté de l'Express, Bacchus
 Ouvert de 9h/13h & 14h/18h
 du lundi au samedi

WEST INDIESMALL
 Ouvert de 9h à 18h Non-Stop
 du lundi au samedi



MAGASIN DE SPORT

DESTOCKAGE

Sur tout le magasin

DU 5 AU 14 SEPTEMBRE

jusqu'à

-70%

Derniers JOURS



Mall Aventura - ouvert de 9h30 à 13h et 14h à 18h - HOPE ESTATE

■ MISS SAINT-MARTIN/SAINT-BARTHÉLEMY POUR MISS FRANCE

Election de notre Miss le samedi 5 octobre à Port de Plaisance

C'est le samedi 5 octobre prochain, à l'issue d'une grande soirée de gala organisée à Port de Plaisance, que le public découvrira celle qui représentera nos deux îles sœurs à l'élection Miss France 2020.



NISSAN QASHQAI

Jusqu'à 1500€ de remise
Maintenant à partir de 398€/mois*

SaintMartinCars.com
(590) 871608 | 67 Route de Sandy Ground, 97150 St. Martin

NISSAN INTELLIGENT MOBILITY

* Au comptant 20900€ ou 1 loyer de 3135€ + 59 loyers de 398€. Offre valable jusqu'au 30 septembre 2019, dans la limite des stocks disponibles, voir conditions en concession. Photo non contractuelle.

Placée sous le thème des « Carnavals du Monde », la soirée débutera à partir de 19 heures, sera animée par l'artiste Kenyo Baly et présentée par David Eugène de Guadeloupe la 1ere et Soralia Ada du Comité Miss Saint-Martin/Saint-Barthélemy. La soirée est organisée par le Comité Miss Saint-Martin/Saint-Barthélemy en partenariat avec les collectivités de Saint-Martin et de Saint-Barthélemy et avec la collaboration de Princess Port de Plaisance Resort. La tenue de soirée est exigée.

LES VOTES SONT OUVERTS DEPUIS LUNDI

Pour voter votre Miss préférée depuis les deux îles du Nord et l'ensemble des Antilles, il faut envoyer un SMS au 97000 : QUEEN + le numéro de la candidate (Service de vote édité par Axxès Interactive, 0,75€ + coût d'un sms)

Depuis la métropole, il faut envoyer par SMS MISSSM + le numéro de la candidate au 72018 (Service de vote édité par Digital Virgo, 0,75€ + coût d'un sms). V.D.

Attention, pour la soirée de l'élection, les places étant limitées et les billets ne pouvant être achetées sur place, il est conseillé de prendre les billets à l'avance. Tarif : 35€/35\$.

Les billets sont à la vente depuis mardi 10 septembre, auprès des candidates, du Comité organisateur (Facebook Miss Saint-Martin/Saint-Barthélemy pour Miss France), du partenaire beauté Frédéric M, situé à Concordia, en face de l'Hôtel Parapel et à la boutique ici Paris sur la Marina Royale à Marigot. Pour le public venant de Saint-Barth se reprocher du comité de soutien qui propose un package incluant le billet pour le gala, l'hôtel et la navette aller-retour.

Le Coin des Toutous

Aujourd'hui nous aimerions remercier les magasins Super U d'Howell Center et de Hope Estate pour leurs donations de croquettes pour chiens et chats tout au long de l'année. Ceci nous aide énormément ainsi que toutes les personnes qui nourrissent les chats abandonnés et errants. Aussi rappelons-nous que nous sommes en pleine saison cyclonique, donc n'oubliez pas de faire un petit stock de nourriture et réserve d'eau pour vos animaux. Mieux vaut être bien préparé, les achats de dernière minute nous donnent parfois des surprises...



Si vous désirez adopter un chien dans le proche avenir, veuillez nous contacter ou nous suivre sur FB. Même si nous

n'avons plus notre refuge, nous avons plusieurs gentils toutous à l'adoption. Notamment ceux que nous avons retirés de la Fourrière et placés dans des familles d'accueil. Ils vous attendent. Merci! **Ursula. I love my island dog 0690 503 4 07**

SONEPAR - LEADER MONDIAL

En 2018
23

MILLIARDS D'EUROS
DE CHIFFRE
D'AFFAIRES



SMEC

A Sonepar Company

Lotissement 5 et 6 Hope Hill
97150 Saint Martin
Tél : 0590 87 73 14
smec.cged@sonepar.fr



Câbles, Conduits



Génie climatique



Eclairage



Appareillage & protection



Courants faibles et sécurité



VDI et réseaux informatiques



Outillage et fixations



Saint Martin Electro Clim



RESIDENTIEL



TERTIAIRE



INDUSTRIEL

GROSSISTE DISTRIBUTEUR MATÉRIEL ELECTRIQUE

Le conseil et l'expertise au
service des professionnels



Le Théâtre La Chapelle

présente

FÊTE MOIS RIRE



FESTIVAL 100% HUMOUR

Fabien OLICARD - 4 et 5 oct

Antonia de RENDINGER - 11 et 12 oct

JOVANY - 18 et 19 oct

OLDELAF et Alain BERTHIER - 25 et 26 oct

Elodie POUX - 1er et 2 nov

97150
SAINT-MARTIN

ESMERALDA
RESORT

BANANA LOCATION

KKÔ
koko beach

INFOS ET BILLETTERIE SUR

WWW.THEATRESXM.FR

■ PORTRAIT

Cati-Burnot, artiste-peintre

Elle vit au milieu de la campagne saint-martinoise, elle est un peu rêveuse et un peu poète, nous avons passé la porte de son atelier afin de mieux la connaître.



Dès l'entrée, nous sommes accueillis par un large sourire et des ondes positives qui ne nous quitteront plus durant tout notre entretien avec Cati qui ne se fait pas prier pour raconter son impressionnant parcours. « Je suis née en Algérie juste avant que mes parents en partent pour cause d'indépendance du pays. Nous nous sommes retrouvés en Lorraine, mon père était militaire de carrière autant dire que ça ne rigolait pas à la maison. Forcément au gré de ses affectations j'ai beaucoup voyagé, ce qui m'a permis de développer de grandes facultés d'adaptation, j'aime me définir comme une citoyenne du monde ».

Dès son plus jeune âge, Cati dessine beaucoup et griffonne sur les coins de table en rêvant qu'un jour elle serait artiste, mais le contexte familial n'étant pas des plus favorable, elle se dirige vers des études plus classiques, obtient un diplôme d'infirmière puis travaille dans le domaine des prothèses audio. « Ma vie est faite de rencontres et de hasards. A cette époque, j'avais un collègue qui voulait devenir antiquaire, un jour on s'est regardés et on s'est dit qu'il était temps de réaliser nos rêves. Ni une, ni deux, on a largué notre job en même temps; je ne sais pas s'il est devenu antiquaire, mais moi j'ai rencontré un type qui faisait du faux bois et du faux marbre, ça m'a passionné, j'avais trouvé ma voie ».

Elle s'inscrit dans une école d'art renommée à Bruxelles, et en ressort au bout de 6 mois, major et médaillée d'or. Elle commence alors à peindre en mettant ses acquis en pratique et se laisse guidée par sa principale influence, le glacis flamand qu'elle applique encore aujourd'hui à ses créations abstraites. « Une copine m'a fait connaître le Japon où mes créations ont eu beaucoup de succès. De retour en France, la Maison des Artistes m'a ouvert grand ses portes, j'ai alors compris que je pouvais enfin vivre de ma peinture ». Des expos un peu partout en Europe, quelques années passées au Sénégal et la voilà qui débarque à Saint-Martin via la Martinique au gré des rencontres et de ses amours. Mais le voyage n'est pas fini, car Cati nous a confié que désormais elle allait partager son temps entre la Californie et la Friendly Island.

Elle pourrait vous parler de son art pendant des heures, de son énergie qu'elle puise au plus profond de l'univers, de son resenti qu'elle retranscrit sur la

toile en se laissant simplement guider par ses émotions du moment. Elle seule peut en donner la vraie définition : « Mon monde est fait de désir, de féerie et d'imaginaire. La nature, au gré de ses saisons, guide mon intuition, mes humeurs, mes couleurs, ses matières inspirent (respirent) dans les couches successives et sa force envahit la toile.

La profondeur est faite de légèreté, la sérénité de puissance. Ainsi de nouveaux mondes naissent et chacun, qu'il soit aquatique, végétal ou cosmique, enivre par sa perception, bouscule par l'émotion, étonne par ses odeurs ou libère une attente.

Mon monde est fait de sourire, de douceur et d'un brin de mutin. L'amour de la vie donne des ailes, la lumière montre un ailleurs. Mon chemin est fait des saveurs de la découverte et du jeu du rêve... pour transmettre l'esprit du monde par le regard ».

Cati Burnot est sur Facebook sur Instagram et sur internet <https://www.saatchiart.com/cati.b>

JMC

BUREAUX À LOUER

BELLEVUE

TEL 05 90 77 48 10

INITIATIVE

Une zone d'atterrissage pour hélicoptères à proximité de l'hôpital

Les soins et la restructuration des hôpitaux sont au cœur de l'actualité en métropole. Dans les territoires ultra-marins la problématique est accentuée par l'isolement et la distance à parcourir parfois pour accéder à un service de santé plus approprié. Seule solution pour beaucoup d'îles, une liaison par hélicoptère au plus près des hôpitaux. C'est le projet en cours pour Saint-Martin.

Selon le docteur Vesselin Hadjidimitrov, médecin urgentiste à l'hôpital de Marigot et porteur du projet, il faut tirer les enseignements des expériences passées ... et la plus marquante est le passage d'Irma qui a coupé l'île du reste du monde pendant de longues heures. La mise en place d'une hélisurface (DZ, Dropping Zone) à proximité immédiate de l'hôpital semble désormais une évidence qui permettrait en cas de catastrophe naturelle d'éviter les aléas des transports terrestres, les routes et les aéroports impraticables. Il est en effet plus facile et plus rapide de déblayer une zone pour hélicoptères qu'une piste d'atterrissage pour avions. Mais en temps normal la DZ représente aussi un atout non négligeable, celui d'une meilleure prise en charge des pa-

tients graves et instables dans des délais d'interventions considérablement réduits.

UN TERRAIN ET 10 000 EUROS POUR FINALISER LE PROJET

Plusieurs terrains ont été envisagés et l'option la plus probable serait celle d'un terrain situé entre le centre hospitalier L.C. Fleming et la gendarmerie de Marigot. Les discussions sont actuellement en cours pour qu'il soit mis à disposition par la Collectivité qui en est propriétaire. D'autre part, une étude préala-

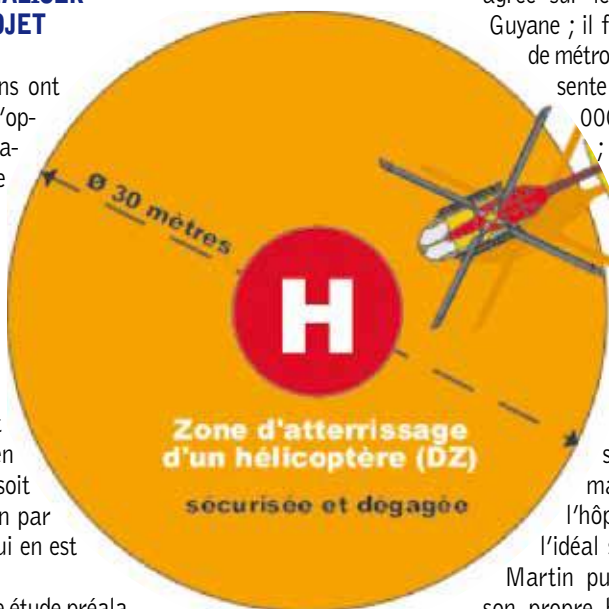
ble doit être menée par un cabinet aéronautique agréé par l'État afin de déterminer si le terrain est adapté, en tenant compte des axes d'atterrissages, des vents, etc. L'étude

sera ensuite soumise à la Direction Générale de l'Aviation Civile et à la Préfecture. Cette dernière peut valider la DZ par simple décret. Le problème est qu'il n'existe pas de cabinet agréé sur les Antilles ou la Guyane ; il faut le faire venir de métropole, ce qui représente un coût de 10 000 à 15 000 euros ; une somme qu'il reste à trouver pour que le projet puisse se concrétiser. Si tel est le cas, cela permettrait à l'hélicoptère de la Guadeloupe de se poser désormais plus près de l'hôpital. A terme, l'idéal serait que Saint-Martin puisse disposer de son propre hélicoptère, pour

des raisons évidentes de réactivité en cas d'accidents multiples sur une même période, pour assurer une liaison plus rapide aussi avec Saint-Barth et venir en soutien sur la Guadeloupe avec ce second hélicoptère ... un intérêt évident

pour l'ensemble des îles du nord. Mais il s'agit là d'un autre coût et des négociations pourraient être entamées avec des sociétés commerciales d'hélicoptères pour pallier ce manque dans l'immédiat.

A.B



COMMUNIQUÉ ÉDUCATION NATIONALE

URGENT: Appel à candidatures professeur de physique chimie et technologie au Collège Mireille Choisy de Saint-Barthélemy

Le rectorat de l'académie de Guadeloupe recrute un professeur contractuel pour enseigner dans les disciplines physique-chimie et technologie pour un temps complet de 18h. Le niveau master est demandé pour enseigner dans ces disciplines. Les candidatures doivent être envoyées à ce.dpes@ac-guadeloupe.fr et ce.daasen-idn@ac-guadeloupe.fr

SUPER



Howell Center Hope Estate

DU JEUDI 12 AU DIMANCHE 15 SEPTEMBRE

PROMOTION WEEK-END



RAISIN BLANC SANS PEPIN
Origine Espagne
Barquette de 500g
Soit 7.50€/kg

3€
3.75
3\$75



GIGOT D'AGNEAU TRANCHE
Découpé sur place

19€
19.99
19\$99
Le kg



FROMAGE MAASDAM AOP
Au lait pasteurisé
27% MG

8€
8.99
8\$99
Le kg



PIED DE PORC EN GELEE

6€
6.50
6\$50
Le kg

■ TIR À L'ARC

Un sport de concentration



Rattachés à la ligue de Guadeloupe de Tir à l'Arc qui regroupe également les clubs de Pointe à Pitre, Capesterre et Saint-Barthélemy, les Archers de Saint-Martin proposent des initiations tous les dimanches de 10h00 à 12h00 (sauf en période de compétition) sur leur terrain de tir à Galisbay (derrière le Grand Saint-Martin). Les entrainements, quant à eux, reprennent le samedi de 15h00 à 17h00 et le dimanche de 10h00 à 12h00. Les enfants peuvent pratiquer cette activité à condition d'être accompagnés par un adulte lors de chaque entraînement. Le matériel est fourni par le club. Infos : 0690 35 10 19. **A.B.**

■ ATHLÉTISME

ASCSM : matinée découverte

L'Avenir Sportif Club de Saint-Martin (ASCSM) fait sa rentrée avec le Kinder Athletics Day. Cette opération, lancée il y a deux ans par la FFA sous forme de portes ouvertes dans l'ensemble des

clubs affiliés, propose aux jeunes, la possibilité de découvrir les différentes disciplines de l'athlétisme.

A Saint-Martin l'opération sera organisée à la Halle des Sports L. Vanterpool, ce sa-

medi 14 septembre, avec des activités de 9h00 à 10h00 pour les benjamins-poussins (10-13ans), de 10h00 à 11h00 pour les baby-athlé (4-6ans) et de 11h00 à 12h00 pour les 7-9ans. **A.B.**



■ VOILE

Inscriptions à Friar's Bay

Le club sera ouvert ce samedi 14 septembre de 9h30 à 12h00 pour finaliser les inscriptions de ceux qui auront été prévoyants. Pour les autres, il reste encore quelques places le samedi matin de 9h00 à 11h00. Le club est situé sur la plage de Friar's Bay et accessible côté Kali. Infos : 0690 71 25 11. **A.B.**

■ TENNIS

Des cours sur mesure

L'Academy 5ème Set à Sandy Ground propose pour la saison 2019-2020 des cours adaptés au niveau de chaque enfant, de l'initiation jusqu'à la compétition. Les entrainements pour les adultes ont lieu tous les vendredis à 17h. En complément, des initiations au Padel sont également proposées à la demande.

Infos et inscriptions : 06 90 45 66 32 ou 5eme-settennisacademy@gmail.com **A.B.**

■ ATHLÉTISME

ASCSM : reprise des entraînements

Les entraînements de l'ASCSM reprendront à partir du 23 septembre (horaires modifiables selon les heures de sortie des établissements scolaires).

- **Lundi** : sport Santé Loisirs de 17h30 à 19h00 au stade Albéric Richards.

- **Mardi** : au stade Albéric Richards de 16h45 à 18h15 pour les catégories Benjamin à Cadet et de 17h30 à 19h00 pour le groupe Elite.

- **Mercredi** : Baby Athlé / École Athlétisme de 17h00 à 18h00 à la Halle des Sports Louis Vanterpool.

- **Jedi** : au stade Albéric Richards de 16h45 à 18h15 pour les catégories Benjamin à Cadet et de 17h30 à 19h00 pour le groupe Elite.

- **Vendredi** : sport Santé Loisirs de 17h30 à 19h00 au stade Albéric Richards.

- **Samedi** : à la Halle des Sports Louis Vanterpool, École Athlétisme de 9h00 à 10h00 et Baby Athlé de 10h00 à 11h00. La traditionnelle course de 5 km qui annonce le début de saison, "Les Foulées de la rentrée", se déroulera le dimanche 29 septembre 2019 (inscriptions la veille de la course). **A.B.**

Saint-Martin Santé cherche son animateur sportif

L'association Saint-Martin Santé recherche un animateur sportif (ou une animatrice !) titulaire de diplômes français, dont le BPJEPS, pour prendre en charge les ateliers d'activités physiques adaptés santé pour enfants et adultes. Il aura également en charge les ateliers d'éducation thérapeutique. Les postulants peuvent contacter l'association par mail contact@saintmartinsante.fr ou au 0690 29 43 75. **A.B.**

KOORYMAN
THERE IS ALWAYS SOMETHING TO DO

FOLLOW US
KOORYMANSTMAARTEN

DEALS OF THE WEEK
Offer valid from Friday September 13th till Thursday September 19th 2019 or while supplies last.

NUWAVE BRIO AIR FRYER AS SEEN ON TV

- Fry, bake, roast, and grill a wide variety of foods using no oil
- Digital LED controls ensure accuracy and consistent results
- 3 qt dishwasher safe removable fry basket w/ non-stick coating

169.99
99.99
Naf. 179.99
or 7200 Fun Miles
nuwave

MEGA BUY!

OVER 35% DISCOUNT

15% DISCOUNT ON ALL KITCHEN FAUCETS

15% DISCOUNT ON ALL TRACK & RECESS LIGHTING

KOORYMAN
THERE IS ALWAYS SOMETHING TO DO

2X FREE DELIVERY
REMOVABLE FRY BASKET

KOORYMANBV.COM
KOORYMAN.STMAARTEN

www.mulletbayresidences.com

FOURTEEN
AT MULLET BAY

UN PROJET NOBLE
D'UNE BELLE DIMENSION
AU COEUR DE MULLET BAY

40% vendu**

95% vendu*

BUREAU DE VENTE OFFICIEL SUR LE SITE
Ouvert tous les jours de 10h à 16h

* Livraison fin 2020 début 2021
** Livraison fin 2021 début 2022

POUR VOS RENDEZ-VOUS

CAPUCINE
0690768844

CANDIE
+1 (721) 5548488

MEGAN
mulletbayresidences@gmail.com

■ SINT MAARTEN

Des containers pour la prison de Pointe Blanche

Le cyclone Irma ayant occasionné d'importants dégâts, l'établissement carcéral de St. Maarten avait du déplacer une soixantaine de détenus vers Curaçao et les Pays-Bas.

Actuellement 22 d'entre eux y sont encore incarcérés, mais cette solution provisoire va bientôt prendre fin avec l'arrivée de onze containers spéciaux en provenance de Bonaire qui seront transformés en cellules après avoir été transférés à la prison de Pointe Blanche. Il est prévu que l'établissement en reçoive encore autant d'ici

quelque temps, transformant ainsi sa capacité d'accueil de 86 à 130 prisonniers. Chaque cellule-container pourra loger deux détenus dès le mois de novembre prochain mais il faut tout d'abord procéder à l'installation des dalles de béton et des systèmes électriques et sanitaires. Parallèlement à cela le personnel de la prison de St. Maarten est également en train



d'être formé pour faire face à l'augmentation prévue du nombre de détenus dans les mois à venir. **JMC**

■ SINT MAARTEN

Des chiffres très encourageants pour le port de Sint Maarten cette année

Les dernières publications en matière de fréquentation touristique portuaire présentent des résultats plutôt satisfaisants pour le premier trimestre 2019.



mois de juillet de cette année. 373 escales ont été dénombrées durant cette période dont 264 navires rien que pour le premier trimestre avec plus de 650.000 voyageurs entre le 1er janvier et le 31 mars. Selon les responsables du port de St. Maarten, ces chiffres devraient continuer de croître pour atteindre le million et demi de croisiéristes d'ici à la fin de cette année.

La première vague d'arrivées marquant la reprise de la nouvelle saison touristique aura lieu le 22 octobre avec les paquebots Symphony of the Seas, Carnival Fascination et Celebrity Equinox, soit un total de onze mille visiteurs potentiels rien que cette journée. **JMC**

En effet, ce sont plus de un million de passagers qui ont débarqué des bateaux de croisières entre le mois de janvier et le

■ SARGASSES

La conférence internationale sur les sargasses se déroulera en Guadeloupe du 23 au 26 octobre 2019

C'est une première mondiale et c'est le gouvernement français qui fait figure de leader en l'organisant sur des terres touchées de plein fouet par le phénomène.

Face à l'ampleur de la catastrophe écologique, un premier séminaire avait eu lieu l'année dernière en Martinique, mais cette fois-ci il s'agit de mener une action au niveau mondial pour lutter efficacement contre l'invasion des algues sargasses, mais aussi pour surveiller et analyser les échouages et recueillir ainsi des informations scientifiques afin de mieux cerner le problème. La Région Guadeloupe a voulu que cette conférence soit un événement s'adressant non seulement aux décideurs et aux scientifiques, mais également aux chefs d'entreprise et aux forces innovantes de toute la Caraïbe, c'est pourquoi le salon Sarg'Expo se tiendra simultanément en marge de la conférence internationale. Les



entreprises caribéennes et internationales y présenteront des solutions aux principaux participants et acteurs de la conférence mais aussi au grand public; ainsi plus de 25 exposants venant de la Guadeloupe, de la Martinique, de tout le bassin caribéen et même du Brésil, du Mexique et des Etats Unis ont déjà confirmé leur présence à ce salon Sarg'Expo mais des places sont encore

disponibles pour les entreprises souhaitant s'inscrire. C'est gratuit et le dépôt des candidatures se fait par mail à : sargexpo2019@semprg.fr avant le septembre prochain. Toutes les informations sont sur : www.sargexpo.fr La Collectivité de Saint-Martin a annoncé au début du mois dernier qu'elle soutiendra et participera à ce projet initié par la Région Guadeloupe. **JMC**

Qualité supérieure.
Bon prix!



2019
Polo

A partir de
14 990€*

270€ par mois



2019
Virtus

A partir de
15 490€*

280€ par mois



2019
Tiguan
7 Sieges

A partir de
24 490€*

449€ par mois



2019
Amarok
Pick Up 4x4 Auto

A partir de
28 990€*

522€ par mois

*Calculs basés sur Apport 15% - Sur 59 mois. TTC et CARTE GRIS inclus.

Nos bureaux sont momentanément fermés côté français mais restent opérationnels côté hollandais, Cole bay.

CARIBBEAN AUTO

152 Union Road, Cole Bay
+1 (721) 544-5211
www.caribbeanautosxm.com



La tournée de Mimi

AU LOTUS (Simpson Bay)

Encore de chaudes soirées en prévision !



Ce Night Club qui est un spot incontournable pour les festifs, vous propose des rendez-vous très animés toutes les semaines avec une excellente sélection de Dj's locaux accompagnés plusieurs fois par mois de talentueux invités internationaux. Pour ce week-end le programme ne manquera pas d'ambiance avec ces deux belles soirées : vendredi 13 septembre la spéciale 'Flashing Lights Party' avec les Dj's King Kembe, Blaze, Outkast, Eyedol, Chubs et Suppa Kid avec les

photographes Souleyman T et Jeremy M pour cette 'Virgo Bash Edition' et samedi 14 septembre une nouvelle 'Elegant Saturday' encore très attractive avec la célèbre Dj Marissa Sardar de New York accompagnée du Dj résident Prince. En début de semaine nous relevons également mercredi 18 septembre la 'Ladies Night' avec Dj Maestro (Birthday Bash) avec les Dj's Big Boss, Lil'R, King Kembe, et Eagle, et jeudi 19 septembre la '2 for 1 Thursday' avec les Dj's Sponge, Big Boss, et Guests.

AU ALINA SUSHI & IZAKAYA (Maho Plaza)

Une exceptionnelle Sushi-Cuisine du cœur !

Réouverture le vendredi 13 septembre de ce délicieux restaurant aux saveurs japonaises qui s'est taillé une excellente réputation sur l'île grâce à Ken Lin le génial chef cuisinier de Taïwan qui gère les lieux. Ce spécialiste des sushis, sashimis, nigiris, makis... qui a exercé aux 4 coins du Monde, est débordant de créativité et d'originalité, pour vous présenter toujours de nouvelles idées à la carte. Parmi les savoureuses suggestions, notez une quinzaine de sortes de Roll, le spécial Tataki Tataki, les Teryakis, le carpaccio de Wahoo, le Wok sauté homard épicé, le Tempura d'écrevisses croustillantes avec tartare de thon et jus d'écrevisses, le rouleau de sushi Unagi (Anguille de style japonais), les poissons locaux avec Ceviche de palourdes et haricots de mer frais, le Lobster avec Crispy tempura et sushis roll, le Sas-



himi de thon aux nageoires jaunes, Pieuvre en tempura avec citrouille et poisson de saison au poivre de Sichuan, le bœuf Wagyu avec tartare de thon et Sushis au foie gras, entre autres... Un endroit excellent pour les amateurs de Sushis et de plats originaux de la cuisine Japonaise, qui mérite une halte gustative. Le Alina Sushi est situé à Maho Bay (au dessus du Casino Royale), ouverture du lundi au samedi de 17h à 22h. Tel +1 (721) 587 8858

BAR BAMBOO HOUSE OF FUN

WE ARE FAMILY
It's all about
Music Friends & Family
EVERY FRIDAY
STARTS AT 9 PM

HAPPY MUSIC FOR HAPPY PEOPLE!!!
EVERY SATURDAY
FROM 9PM
by *Mister T*

PUERTA DEL SOL • SIMPSON BAY • ST MAARTEN
FOR RESERVATION : (+590) 690 735 727 - (+1-721) 544 2693
bamboo.sxm | sxmbamboo | barbamboo.com

AU YELLOW SUB (Baie Orientale)

Des bons moments attractifs

Le Bar-Restaurant d'Orient Bay vous propose toutes les semaines de superbes 'Live Music ou Dj Party' sur des partitions très variées. Pour vos prochaines soirées, notez vendredi 13 septembre de 17h à 23h Dj Marco Daytona (Nu Disco), samedi 14 septem-

bre le 'Live' de Kat Suzy dans son répertoire de Variétés Internationales de 19h30 à 21h avant le Karaoke de 21h à 22h30, avec Jean Louis et son catalogue de près de 8000 chansons, et jeudi 19 septembre la 'Salsa Party' avec le groupe Latin Sugar.

D-BOAT AQUA PARK

EAT, DRINK, SPLASH

OPEN FROM TUESDAY - SUNDAY 10AM-6PM
CLOSED ON MONDAYS

RESERVATIONS & PRIVATE EVENTS:
+590 690 24 88 46 | +1-721-523-2628 | 527-5470

dboatsxm.com info@dboatsxm.com @dboatsxm

Call for pickup (Back of Red Diamond)

Vélo électrique

à partir de \$900*

Trotinette électrique

à partir de \$525*

NOUVEAU

FAITES DU SPORT DANS LE CONFORT...

EASY BIKE Simpson Bay
entre l'exodo et le restaurant Bateau
Sint Maarten
ouvert du lundi au vendredi
9h30 - 12h30 / 14h - 17h
le samedi 9h - 12h
Tél : 0690 77 99 79
+1 (721) 523 6666
Email : easybikesxm@gmail.com

POINT CAUSEWAY LAGON
AIRPORT ROAD CASINO STATION TRANCE AIRPORT ROAD
SIMPSON BAY

*Photos non contractuelles



La tournée de Mimi

AU BAR BAMBOO (Simpson Bay)

Des ambiances explosives !



Tous les soirs, ce Club-Lounge vous propose d'excellents rendez-vous en musique avec de talentueux 'Performers' pour animer les lieux. Pour la fin de semaine ne manquez pas les deux soirées incontournables avec vendredi la 'We are Family' avec Dj Evy Gibelin entre autres au programme très enjoué et samedi pour l'explosive 'House of Fun' où le talentueux Dj Mister T vous entraîne dans son monde de la 'Happy Music' avec quelques bons vieux tubes

toujours magiquement revisités. Nous relevons aussi en début de semaine tous les mardis la 'Juke Box Party' où vous pouvez être les Dj's, l'entraînante soirée 'Latin Fusion' avec le 'Ali Montero Band' le mercredi qui fait vibrer tous les clients sur de la Salsa, Merengue, Reggaeton, et le jeudi une 'Girls Night Out Party' bien détonante avec différents Dj's en invités.



MATURE SATURDAYS
RHYTHM N' BOOZE
EVERY SATURDAY | PARTY STARTS AT 11PM
Dresscode: Smart Casual | Smooth Jazz 8pm - 11pm

EVERY FRIDAY
DJ RUKSHUN
PARTY STARTS AT 9PM
MEN DRINK FOR FREE ON SELECTED DRINKS FROM 8PM - 10PM

Gentlemen's Night
111 WELFARE RD., SIMPSON BAY, NEXT TO BOOZE IT UP

AU RYTHM'N BOOZE (Simpson Bay)

De grandes effervescences au Bar-Lounge



Ce spot d'ambiance qui ne manque pas d'affluences, vous propose toutes les semaines de nombreuses soirées très attractives sur sa piste ou dans ses salons.

Pour faire vibrer les noctambules nous relevons vendredi 13 septembre la 'Gentlemen Party' animée par Dj Rukshun où des shots seront offerts aux

hommes, et le samedi 14 septembre la soirée 'Smooth Jazz' avec le talentueux Alban Charton de 20h à 23h puis la spéciale 'Mature Party' de 23h à 2h avec l'excellent Dj EM. En semaine nous relevons aussi, le jeudi 19 septembre la 'Ladies Night' avec des verres de Prosecco offerts aux filles et Dj Gringo aux platines, et tous les lundis la 'Mojito Party'.

A L'ISOLA (Pelican Key)

La Trattoria sur toutes les harmonies...



Le Restaurant-Bar-Lounge situé à côté du Hollywood Casino, ne manque pas d'idées pour enchanter vos papilles avec une carte toujours très riche de toutes les spécialités de l'Italie et deux fois par semaine de talentueux musiciens et chanteuses pour accompagner votre repas avec Ayan, Agnès, et Eduardo en alternance.

A TORTUGA (Maho Beach)

Tous les samedis 'Live Music'

Le Beach Bar Restaurant vous propose dans le cadre des après-midi détente musicale tous les jours, avec pour la 'Saturday Party' de 15h à 18h la présence du guitariste-chanteur Eduardo dans son répertoire de variétés internationales avec quelques pointes de jazz et de sons latinos.

TIM HAS SET 2 GUINNESS WORLD RECORDS
NON-STOP MARATHON PIANO PLAYING!
61 HOURS AND 3 MINUTES
63 HOURS AND 11 MINUTES

NOW PLAYING!

THE RED PIANO
ST. MAARTEN
PRESENTS

TIMBUIE

PERFORMING LIVE
TUESDAY - SUNDAY
DOORS 8PM SHOW 9PM

"HEY MAN, YOU BETTER PUT ON YOUR SEATBELT BECAUSE I AM ABOUT TO BLOW YOUR MIND!"

WWW.TIMBUIE.COM WWW.THEREDPIANOSXM.COM

AU STEVE'Z BAR (Porto Cupecoy)

Entre Sports et Musiques...

Guillaume et Steve qui ont ouvert depuis quelques mois ce nouveau Bar-Tapas sur la place de Cupecoy, vous proposent tous les événements sportifs sur grand écran et tous les week-ends de bons apéros éclatants pour bien lancer la soirée. Nous relevons tous les vendredis la présence de l'excellent Dj Mister T aux platines dans son 'Happy Music' de 19h30 à 22h et le dimanche à partir de 17h30 un 'After Beach Party' avec le Ali Montero Band ou Dj Alex.

Best Adult Club in the Caribbean

The Platinum
Adult Entertainment Room

The Most Beautiful Girl around the World

OUVERT 7j/7 de 22H A 5h

Sonesta Maho Beach Resort

Red Diamond
ADULT ENTERTAINMENT

OUVERT A PARTIR DE 22H
TOUS LES SOIRS SAUF LE LUNDI

+721 520 20 40 APRÈS LE PONT DE SIMPSON BAY, SINT MAARTEN

A LA BRASSERIE (Princess Casino)

Excellente cuisine aux saveurs du Terroir



Depuis quatre mois, le Restaurant situé à l'intérieur du Casino vous invite à découvrir son nouveau look de 'Brasserie Parisienne' avec de nombreuses spécialités bien Françaises à la carte, d'excellentes viandes et poissons, de belles suggestions pour les gourmets et tous les soirs les spéciaux 'Maison'. A la Brasserie c'est toujours un joli clin d'œil à la cuisine familiale qui régale toujours les amateurs de bons petits plats mijotés, avec la terrasse en première ligne face à la scène pour apprécier les shows Cabaret tous les week-ends.

AU LAGO HIGHT (St Louis)

Un bon week-end festif à retenir !

Le club de St Louis, organise deux grandes soirées en cette fin de semaine avec le vendredi 13 septembre la 'Get Frisky Friday' animée par Dj Chubby à partir de 23h et samedi 14 septembre la 'Saturday Night Life' avec le groupe Control Band en live et les Dj's Vybz et Main Event en invités.

AU PRINCESS CASINO (Cole Bay)

Toujours des cadeaux...



Ce superbe lieu du jeu, vous rappelle qu'une voiture Nissan sera prochainement à gagner, à l'occasion de la grande soirée qui se déroulera le samedi 12 octobre pour le 20ème anniversaire du Princess Casino. Pour participer à la finale, vous pouvez déposer vos tickets dans l'urne tous les soirs, avec un client qui sera sélectionné tous les samedis et qui sera qualifié pour ce grand soir où les 11 personnes retenues pourront également tenter de gagner de belles sommes avec 11 boîtes au choix où seront répartis 6000 \$. Notez également la grande soirée de présentation des Miss St Barth et St Martin le samedi 5 octobre qui ne manquera pas de beauté et d'élégance. Pour vos soirées de détente et de jeux pensez aussi au 'Cash Game Texas Poker' tous les soirs, tous les samedis aux tournois de 'Texas Hold'Em', sans oublier les 400 machines à sous dernières générations, les anciens bandits manchots au salon 'Little Las Vegas', les tables de Black jack, Roulettes, la Roue de la Fortune et pour l'ambiance musicale, la présence du chanteur-crooner Melvin avec tous les vendredis et samedis les danseuses dans leur revue 'Cabaret' sur scène.

AU RED PIANO (Simpson Bay)

De bonnes soirées en musique



Pour le mois de septembre, le Piano-Bar de Pelican Key, vous invite tous les soirs de 21h à 1h à découvrir le célèbre artiste 'Tim Buie' qui va vous enchanter par ses belles envolées musicales au clavier. Un 'Performer' exceptionnel toujours très explosif sur des milliers de chansons à la carte, qui détient aussi le record du 'Marathon Piano Playing' en 63h et 11 minutes. N'oubliez pas également tous les lundis la soirée 'Church on Monday', avec le groupe What the Funk qui chaîne tous les clients sur de chaudes partitions 'Funky-Soul-Pop', en notant également tous les samedis la 'Ladies Night' avec le 2 for 1 martini pour les filles.

AU KARAKTER (Simpson Bay)

Détente sur de belles notes !

Le Beach-Bar-Restaurant de Simpson Bay est depuis des années, un site incontournable sur l'île avec tous les soirs des concerts dès plus variés et une piste souvent en ébullition... Retenez au programme : vendredi 13 septembre le duo Connis Sax et la chanteuse Betty pour du 'Jazz-Reggae', samedi 14 septembre 'Latin Night' avec Yonny, Enora, Eduardo, et dimanche 15 septembre votre journée 'Happy Music' avec les Dj's Mister T et Léo de 14h à 22h, pour une nouvelle très tonique et éclatante 'Beach Party'. En semaine à l'affiche nous relevons, mardi 17 septembre la 'Groovy Night' avec le groupe What the Funk, mercredi 18 septembre la soirée Pop-Rock avec Alfredo et Yonnis, puis jeudi 19 septembre Ayan Farah sur du 'Jazzy-Soul' avec Joost et Dj à partir de 19h.



AU OBA OBA BAR (Simpson Bay)

Entre détente et animations musicales



Ce Bar-Lounge qui a changé de look est devenu un bon spot d'ambiance avec de nombreuses animations bien festives. Au programme des soirées, nous notons, tous les vendredis la 'Fun Party' avec Dj Alex, tous les samedis le groupe Ali Montéro pour une 'Salsa et Latino Party', et tous les mercredis la 'Ladies Night'. Dans quelques semaines, la partie Restaurant sera ouverte au 1er étage de l'établissement avec de bonnes idées culinaires à la carte et une magnifique vue sur le lagon pour profiter pleinement du site.

AU TOPPERS (Simpson Bay)

C'est la Fête autour du Karaoké !

Ce Bar-Restaurant s'est taillé depuis de très nombreuses années une belle réputation comme spot de détente avec sa machine à chanter où tous les soirs de très nombreux touristes viennent chercher leur voix.

Réouverture le vendredi 13 septembre

Le Spécialiste de la Cuisine Japonaise

ALINA
SUSHI - SASHIMI - NIGIRI...
SAKE BAR...

Au 1^{er} étage au dessus du Casino Royale

Diner du lundi au samedi de 17h à 22h (Fermé le dimanche)
Rhine Rd, Maho Bay, Royale Casino
+1 (721) 587 8858
reservations@alinarestaurant.com

AU HOLLAND HOUSE (Philipsburg)

Notez les 'Friday's after work'



Le Bar 'Ocean Lounge' du Beach Hôtel Holland House sur Frontstreet et le Boardwalk, vous propose tous les vendredis une grande soirée 'Live Music où Dj's Party' de 18h à 22h. La prochaine animation sera le vendredi 13 septembre de 18h à 22h avec le 'Dj Awards Sxm Tour' avec Master Gee pour l'ambiance.

KARAKTER

Tuesday 8 - 10 pm groovy night with What the Funk

Wednesday 7 - 10 pm POP ROCK with Alfredo & Yonnis

Thursday 7 - 9 pm JAZZ with Ayan Farah

Friday 7 - 10 pm SAX AND REGGAE with Connis Vanterpool and Betti V

Saturday 8 - 11 pm LATIN NIGHT with Yonny, Enora & Eduardo

Sunday 2 - 8 pm BEACH PARTY with Mister T and friends

Adeptive Sundays

OPEN FROM 9PM FOR BREAKFAST, LUNCH & DINNER
Live entertainment every day of the week except Wednesdays
121 Simpsonbay Road Info@karakterbeach.com +1 (721) 523 99 83



La tournée de Mimi

AU DBOAT (Simpson Bay)

Un Aqua Park très animé



Tous les jours, c'est la fête sur ce magnifique bateau qui est transformé en parc aquatique, où le Bar-Restaurant est ouvert en permanence et pour la détente plusieurs toboggans, trampolines et autres activités nautiques qui vous permettront de bien vous éclater sur l'eau, sans oublier la 'Sunday Funday' avec Dj Mario à partir de 16h. Pour vous rendre sur le Dboat, une navette est au quai derrière le Red Diamond à Simpson Bay. (Tel +1 721 5874903).

AU TEMPS DES CERISES (Gd Case)

Le Reggae en invité ...

Ce Restaurant avec petit Hôtel situé sur la Baie en bord de mer, vous invite à passer d'agréables moments sur sa belle terrasse en dégustant une cuisine raffinée aux multiples saveurs. Notez qu'il est ouvert tous les jours de 8h à 22h (petit déjeuner-déjeuner-dîner) avec ses Apéros Karma, tous les vendredis soirs de 18h à 22h 'Live Music' avec le groupe Humble Band sur de belles partitions reggae et musiques caribéennes, et tous les samedis la soirée Lan-goustes.

AU SOGGY DOLLAR (Simpson Bay)

Toujours de superbes 'Cool Party'



Cet excellent lieu d'ambiance, organise comme d'habitude un bon programme de soirées festives toutes les semaines. Nous relevons : vendredi la 'Soggy Fridazz' avec Dj Bossman de 22h à 3h, samedi 'Soggy Saturdays' avec Dj Khidd, dimanche la 'Soggy Sundays' de 20h à 23h avec Percy Rankin et son Bonfire Band et de 23h à 2h Dj Bossman, le mardi la 'Latin Night' avec Dj's Eagle et le Ali Montero Band, et mercredi 'Deep House' avec Dj Jeremy.

AUX 3 AMIGOS (Maho Piazza)

Ça bouge au Tex-Mex !

Le Bar-Grill du village de Maho est aussi un excellent spot de la nuit avec des 'Party' bien branchées en semaine. Au programme nous notons : vendredi la spéciale 'Latin Night' avec Ali Montero et Dj's, samedi la 'Fiesta Saturday' avec DJ Baby Face, dimanche 'Fun Sundays' avec DJ Rukshun et Dj EM, mardi 'Taco Tuesday' avec Dj Kembe, mercredi 'Wild Wednesdays' avec Dj Rukshun, et jeudi 'Thirsty Thursday' avec Dj Slata.

AU HOLE IN THE WALL

Des rendez-vous Pop-Rock tous les soirs

Le Bar d'ambiance situé sur la place de Maho Resort, vous propose toutes les semaines des soirées 'Live' avec des musiciens qui mettent le site en Fête. A l'affiche nous notons, vendredi 13 septembre la 'Hole-Y Friday' avec Ronny Santana et Bobby Jagger (Pop-Rock), samedi 14 septembre 'Acoustic Wibes' avec Ronny et Lee, mardi 17 septembre de 20h à 23h (Rock-Blues Party) avec Ronny et Frédo à l'harmonica, mercredi 18 septembre Lee et Ronny dans un concert Pop-Rock', et jeudi 19 septembre 'Another Hole in the Wall' avec du Pop-Hits avec Alfredo et Yonny.



AU SNOOPY'S (Simpson Bay)

Détente sur toutes les partitions



Le Bar-Restaurant situé au bord du lagon, vous invite à ses soirées animées toutes les semaines où nous avons relevé : le vendredi les Dj's Party, le samedi la 'Ladies Night' avec Dj Black Boy, le dimanche la spéciale Live Pop-Rock avec Gianfranco-Lee, le lundi 'Karaoké' animé par Dj Horsford, le mardi Live Music avec Alfredo et Johny, le mercredi la 'Salsa Party' avec Latin Sugar Band dès 20h, et tous les jeudis le 'Karaoké'.

AU PINEAPPLE PETE

Une bonne cuisine en musiques



Ce Restaurant très réputé pour sa cuisine aux saveurs créoles et internationales qui a fait la réputation des lieux, vous propose également tous les soirs d'excellents musiciens en Live à partir de 19h, et tous les mercredis de 20h à 23h une chaude soirée dansante avec le groupe 'What The Funk'. Pour vous détendre vous trouverez aussi à votre disposition, 2 salles de billards avec 5 tables, 6 écrans de télévision avec tous les sports et de très nombreux jeux électroniques.

A LA PATRONA (Simpson Bay)

Les belles saveurs de la cuisine Mexicaine...

Ce Restaurant situé sur Simpson Bay Resort Marina Plaza, vous propose tous les jours sur des notes de 'Fine Mexican Cuisine', de découvrir son magnifique site aux multiples harmonies culinaires. Retenez tous les jours l'Happy Hours de 17h à 19h, les 'Live Music' au piano-Bar du lundi au vendredi de 19h à 22h, l'excellent buffet pour le petit déjeuner, le Sunday Brunch de 12h à 15h, et l'ouverture du Restaurant pour le Lunch & Dinner de 12h à 22h.



S.I.K. ENTERTAINMENT PRESENTS

LOTUS NIGHTCLUB St. Maarten

FRI. SEP. 13TH

FLASHING LIGHTS

Virgo Bash Edition

Free Shots!

TAKE A POSE FOR THE CAMERAMAN/PAPARAZZI
SOULEYMAN T. PHOTOGRAPHY - JEREMY M PHOTOGRAPHY

KING KEMBE BLAZE OUTKAST
EYEDOL CHUBS SUPPA KID

DOORS OPEN 10PM | ENTRANCE FEE: VIRGDS PAY \$5 ALL NIGHT
LADIES \$5 UNTIL 11PM - MEN \$10 UNTIL 12AM
RESERVATIONS: +590690637568 OR +17215887977

LOTUS NIGHTCLUB St. Maarten

SAT SEP 14

MARISSA SARDAR

DJ PRINCE OPENING WOMEN FREE ALL NIGHT

Stoli

MOÏTA CHANDON

EDJANO OVERSIC RESERVATIONS
CALL +1721588-9077 OR +60980037568
111 WELFARE ROAD ST. MAARTEN

LES PETITES ANNONCES



POUR PASSER VOS ANNONCES **GRATUITEMENT** SUR LE JOURNAL RDV SUR NOTRE SITE www.le97150.fr

Automobiles

FORD ECOSPORT 1.5L 2016:
Gas, 16000 kms, Auto, 4 CYL,
CLOTH, 16" ALLOY WHEELS,
KEY LESS ENTRY
Prix : \$11 995
(721) 544-5211



VENDS FORD F150 : année
2002, 140.000 miles, très bon état
CT ok, visible à Grand Maison
Prix : 11000 € A débattre
0690 64 23 14



**A VENDRE NEW BEETLE
BLANCHE 2018 :** Essence, boîte
automatique, 14CV, 17000Km, en
bon état, mode sport.
Prix : 19000 €
0690 31 12 07



TACOMA TRD OFF ROAD :
Année 2017, 19 000 kms. Toutes
options, 4x4, jantes 16 pouces. Ac-
cessoires Thule.
Prix : 26000 €
0690 64 73 73



TOYOTA HILUX : 55 585 km
2.5 Turbo Diesel, boîte Manuelle /

Boite 4X4, peinture 01/2019, 4
pneus 2019, système Alarme ins-
tallé. Révision moteur et Plaquettes
freins AV 09/2019

CT 09/2019
Prix : 14 500 € NON NÉGO-
CIABLE
0690 38 39 75



**VOLKSWAGEN TIGUAN - 3.0L
2014 :** 28023 kms, 4WD, Am-
bient Package, Anti Theft Alarm,
Bluetooth

Prix : \$16 500
(721) 544-5294



**BMW X3 SDRIVE20I 184CH
XLINE A (11 CV) :** 4x4 - SUV,
Essence, Novembre/2016, 26 000
Km, 4 portes avec hayon, ABS, An-
tipatinage (ASR), Airbags frontaux
+ latéraux, Régulateur de vitesse,
Allumage automatique des feux, Di-
rection assistée, Banquette AR 1/3
- 2/3, Intérieur cuir, Vitres élec-
triques, Accoudoir central, Ferme-
ture centralisée, Sièges électriques.
Prix : 27000 € NEGOCIABLE
0690 51 20 41



**JEEP RENEGADE LIMITED
150 CV :** Année: 2018, Normes
Européennes - Neuf - 10 Kms -
Boîte Auto - 5 Portes - Garantie
constructeur 2 ans.
Prix : 29 000 €
0690 65 94 94



Concession automobile recherche

**Un/e Réceptionnair/e-Secrétaire/e
administratif/ve dans le secteur de
l'APV.**

Bonnes connaissances informatique,
dont Word Excel - anglais lu et parlé
obligatoire

Poste à pourvoir en septembre 2019.

**Un/e Secrétaire/e administratif/ve
Commercial/le polyvalent/e**

Bonnes connaissances informatique,
dont Word, Excel - anglais lu et parlé.

Envoyer lettre de motivation & CV à :
stephane.assimon@loret.net

Motos

**HARLEY DAVIDSON SPORTS-
TER XL1200C :** Year: 2011,
1200cc, 16.358 kms.
Prix : 7190 €
+ 1 721 522 0234



Bateaux

**A VENDRE COUACH 1900
YACHT, 2X1100 MTU, 4 cham-
bres et 4 salles de bain, très bon
état, avec annexe et moteur neuf,
passerelle hydraulique, grue hy-
draulique, autonomie de 1500 MN,
dessalinisateur d'eau de mer, 2
groupes électrogènes, aspirateur
centralisé.**

Prix : \$490 000
0690 33 93 03



**CUSTOM SEA RAY 340 AVEC
2X350CH YAMAHA, Raymarine
GPS, jil stéréo, cabine avec toi-
lette, chargeur de batterie, Bimini
neuf, bain de soleil neuf, sellerie
neuve.**

Prix : \$85000
0690 88 49 48



Affaires

**JE VENDS MON IPHONE 8
PLUS 256 GO :** comme neuf dé-
bloqué tout opérateur avec son boi-
tier d'origine, accessoires
(écouteurs, chargeur coques) et
facture d'achat. Très bon état ga-
rantie jusqu'à octobre 2020 Pas sé-
rieux s'abstenir.
Prix : 350€
0590 80 75 15



Service

**RÉNOVE APPARTEMENTS
ET MAISONS :** Travail sérieux,
rapide et soigné. Bon rapport qua-
lité/prix. Possibilité de voir une ré-
novation déjà effectuée à Marigot
0696 28 72 23



Offre emploi

**RESTAURANT À SIMPSON
BAY RECHERCHE :** manager et
serveur, appeler au +1721 527
5019 à partir de 16h



NUMÉROS UTILÉS

Sapeurs-pompiers	18
Police secours	17
SAMU (Service médical Urgent)	15
Urgence Sociale	115
SMUR	0590 52 26 26
Caserne des pompiers La Savane	0590 52 30 40
Gendarmerie Concordia	0590 52 21 90
Gendarmerie Quartier d'Orléans	0590 52 35 95
Gendarmerie La Savane	0590 52 30 00
Police Territoriale	0590 87 88 33
Police aux frontières	0590 87 57 13
Urgences hôpital LC Fleming	0590 52 25 52
Centre anti-poison	02 41 48 21 21
Secours maritime - SNSM	0690 76 75 00
CROSS	196 ou 0596 70 92 92
Aéroport Grand-Case	0590 27 11 00
Aéroport de Juliana	00 1 721-546-7542
Générale des Eaux	0690 53 68 370590 87 97 02
Opposition Carte Bancaire	08 92 705 705
Déchèterie Galisbay	0590 87 79 48
Collectivité de Saint-Martin	0590 87 50 04

ALLO DOCTEUR 0590 90 13 13



PHARMACIES DE GARDE

Jusqu'au samedi 14 septembre à 8h | Du 14 septembre 20h au 21 septembre 8h

SUN PHARMACIE
redaction@empreintesxm.net
Rue de la République, Marigot
0590 87 51 68

PHARMACIE CENTRALE
Rue du Gal de Gaulle, Marigot
0590 51 09 37

Horaires d'ouverture les dimanches et jours fériés : de 10h à 12h et de 17h à 18h

97150

SAINT MARTIN - SAINT MAARTEN
VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO - YOUR TWICE WEEKLY HERALD

édité par la société Empreinte - 4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin
E-mail : empreintesxm@orange.fr - Tél : 0590 27 74 61 - www.le97150.fr
IMPRESSION DAILY HERALD : 4000 exemplaires
N° ISSN 2553-4297

SERVICE RÉDACTION :

Rédactrice en chef :
Valérie Daizey 0690 678 278
redaction@empreintesxm.net
Ann Bouard 0690 54 06 06
Jean Michel Carollo 0690 39 49 21

SERVICE RÉDACTION SOIRÉES

Michel Coubard 0690 65 58 85

SERVICE MAQUETTE:

Alexandra Froissant
alex@empreintesxm.net

DISTRIBUTION :

Christophe Agar 0690 88 82 47

SERVICE COMMERCIAL :

Sylvie Karcher 0690 22 03 64
Georgina Tasso 0690 38 23 08
Mathieu Abdallah 0673 65 07 96

SAV

Tancrede Demont 0690 65 59 82

DIRECTEUR DE PUBLICATION :

Slobodan 0690 622 822
slobo@empreintesxm.net

Motors SXM Marketplace

Votre nouveau rendez-vous pour
acheter ou vendre

Autos • Motos • Bateaux





BREAKFAST - LUNCH - DINNER
FROM 7 AM TO 11 PM

Juliette's Bistro

BILLY FOLLY RD 37 PELICAN KEY
SIMPSONBAY RESORT & MARINA
RESA : +1 721 544 2503 EXT. 5520



LES JEUX DU WEEK-END

Mots fléchés

Mots croisés

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
I										
II										
III					■					
IV			■							
V					■				■	
VI	■					■				
VII		■								
VIII					■					
IX				■						
X							■			

HORIZONTALEMENT

- I. Jeux de société.
- II. Un livre qu'on parcourt de A à Z.
- III. Impériale récompense. Premier ministre israélien.
- IV. Vieille armée. Obscurcir.
- V. Tubes de salle de bain. Accompagne le diplôme.
- VI. Dégaza. Futur réserviste.
- VII. Erbium. Légume qui pousse dans la terre et qu'on récolte parfois sous la glace.
- VIII. Chose peu commune. Rengaine.
- IX. Immérité. Tous à Rome.
- X. Perdues. Terminaison.

VERTICALEMENT

1. Gros oeuvre...ou grand oeuvre, c'est selon.
2. Surchargé. La troupe des sans grade.
3. Héros avisé de la guerre de Troie. Défunte Allemagne.
4. Les orgues de Staline, en abrégé. Bambocheur.
5. Monte en l'air (et y reste).
6. Devant la Vierge. Os de vertébré.
7. Pied de vers. Coutumes.
8. Bourgeoisie révolutionnaire.
9. Grand lac. Maladie de l'oreille.
10. Activité où excellait Louis XVI.

DANS L'Océan INDIEN GAILLARD	SECONDAIRE CASANIER	CLAN EXCLAMATION	INSCRIRE	ACQUÉREUR VERBALE	3.14 VOÛTE	TÉLÉPHONE PORTABLE ABERRATION
			SALTIMBANQUES PRÉNOM MASCULIN			
INTERPRÉTER DIVIN MARQUIS						CLUB DE FOOT CONJONCTION
		VILLE DU 05 FIT TRÉBUCHER				DÉTRUITES
MIMIQUE SOIGNA			ÊTRES PARFAITS PEINTRE VIENNOIS		FATIGUA VIN ESPAGNOL	DANS ATELIER MÉCANIQUE
RÉSERVE VENDEURS D'HÛTRES			FORCES	EMPIRE MOQUERIE		
					BARBA PLAÇA	
BRONZE INERTIE				REPÈRE CÔTIER SURVEILLANT		SORTE D'AUTRUCHE
		HAUTAIN DÉLICATES				
DIFFORME	OMISE	SÉVÈRE PAS FUTÉ			ENJOUÉ PRÉCISE	
			ÉTAT DE L'INDE RÉCEPTEUR RADIO		PETIT SEIN MYSTÈRE	
EXÉCUTÉE	REMPORTASSE POSSEDENT					VEILLE CITROËN RÉPONDU
				TRAIN SUR ROUES FERME LA PORTE		MOUVEMENT DE FOULE
LONGUEUR CHINOISE ASCENDANTE		ENQUÊTEUR AMÉRINDIEN				
				CONIFÈRE	ÉLÉMENT DE POULIE ROULE	ARTICLE
RATIFIÉE ANIMAUX					PASSAGE À PIED	
			ÉTOFFE DE LAINE			

Sudokus

4		8	1			3		
	6		4			5		7
	3		6		2		1	
		6		2	9	1		
3	5						2	6
		7	5	6		9		
	8		3	7		5		
7		2		4		8		
		3		6	4		1	

2			7	1	8			9
					4	1		
	6	4	9			8		
3	4		1	9	2		8	
5								3
9		8	3		2		1	6
		9			3	5	6	
		2	5					
7			6	9	1			4

Retrouver vendredi prochain
toutes les solutions
de nos grilles de jeux



à déménager



Venez visiter notre nouveau showroom

☎ 06 90 68 23 08

f lacasasxm.fr ✉ lacasasxm@gmail.com

📍 7 rue Carline Bat 2, Zone d'activités de l'Espérance
Route de l'aéroport de Grand Case
(à côté de First Auto SXM et Golfe Car Rental)

Grand Case

Golfe Car
Rental



AG
Concept

Métal
Caraïbes

Route de l'Espérance

Route de l'Espérance

Aéroport de Grand Case
L'Espérance

Hope Estate